



# Ministero dell'Istruzione

## Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 - 34123 TRIESTE / TRST - Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) - PEC / CEP: [drfr@postacert.istruzione.it](mailto:drfr@postacert.istruzione.it)

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

Trieste/Trst, data protocollo/glej datum prot.

**OGGETTO:** Trasferimenti per le scuole con lingua d'ins. slovena di ogni ordine e grado per l'anno scol. 2022/23 per le province di Trieste, Gorizia e Udine.

**ZADEVA:** Premestitve za šole s slovenskim učnim jezikom vseh vrst in stopenj za šolsko leto 2022/23 v tržaški, goriški in videmski pokrajini.

### IL DIRIGENTE REGGENTE

### V.D. VODJE URADA

**VISTO** il Contratto collettivo nazionale integrativo concernente la mobilità del personale docente, educativo ed A.T.A. per gli anni scolastici relativi al triennio 2022/23, 2023/24, 2024/25 sottoscritto in data 27 gennaio 2022;

**Z OZIROM NA** dopolnilno državno kolektivno pogodbo o premestitvah učnega, neučnega in vzgojnega osebja za šolska leta 2022/23, 2023/24, 2024/25, podpisano dne 27. januarja 2022;

**VISTA** l'O.M. n. 45 dell'25 febbraio 2022 concernente la mobilità del personale docente, educativo ed A.T.A. per l'anno scolastico 2022/23;

**Z OZIROM NA** ministrsko odredbo št. 45 z dne 25. februarja 2022 o premestitvah učnega, neučnega in vzgojnega osebja za šolsko leto 2022/23;

**ESAMINATE** e valutate le domande di trasferimento per l'anno scolastico 2022/23 presentate dai docenti delle scuole con lingua d'insegnamento slovena di ogni ordine e grado nelle province di Trieste e di Gorizia;

**PO PREGLEDU** prošenj za premestitve za šolsko leto 2022/23, ki so jih vložili učitelji in profesorji šol s slovenskim učnim jezikom v tržaški in goriški pokrajini;

**VISTO** l'elenco dei trasferimenti pubblicato dal S.I.D.I. in data 17 maggio 2022;

**Z OZIROM NA** seznam premestitev, ki je bil objavljen dne 17. maja 2022 na ministrskem sistemu S.I.D.I.;

### DECRETA

### DOLOČA

A decorrere dal 1° settembre 2022 saranno attuati i seguenti trasferimenti nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena di ogni ordine e grado delle province di Trieste, Gorizia e Udine come risulta dalle stampe SIDI allegate, costituenti parte integrante del presente atto.

S 1. septembrom 2022 bodo za šole s slovenskim učnim jezikom vseh vrst in stopenj v tržaški, goriški in videmski pokrajini stopile v veljavo naslednje premestitve, kot je razvidno iz priloženih tiskovin informacijskega sistema SIDI, ki so sestavni del tega akta.

Il Dirigente scolastico avrà cura di notificare l'avvenuto trasferimento agli interessati e di comunicare, altresì, alla Ragioneria Territoriale dello Stato l'avvenuta o la mancata assunzione del servizio da parte della stessa.

Ravnatelj bo interesentom vročil obvestilo o premestitvi ter Pokrajinskemu uradu za državno računovodstvo sporočil, ali je naslovnik premestitve prevzel (ali ni prevzel) novega delovnega mesta.

Ai sensi dell'art. 17, comma 2, del C.C.N.I. 27 gennaio 2022 sulle controversie riguardanti la mobilità, in relazione agli atti che si ritengono lesivi dei propri diritti, gli interessati possono esperire le procedure previste dagli artt. 135, 136, 137 e 138 del CCNL sottoscritto in data 29.11.2007, tenuto conto delle modifiche in materia di conciliazione ed arbitrato apportate al Codice di Procedura Civile dall'art. 31 della Legge 4.11.2010 n. 183 facendone

Z ozirom na 2. odstavek 17. člena dopolnilne državne kolektivne pogodbe je v primeru sporov, povezanih s premestitvami, mogoče v zvezi z akti, ki po mnenju zainteresirane osebe ne upoštevajo vseh njenih pravic, sprožiti postopke po določenih, ki jih predvidevajo 135., 136., 137. in 138. člen državne delovne kolektivne pogodbe, podpisane dne 29.11.2007, z ozirom na spremembe zakonika o civilnem postopku, ki



## Ministero dell'Istruzione

### Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 - 34123 TRIESTE / TRST - Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328  
E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) - PEC / CEP: [dfr@postacert.istruzione.it](mailto:dfr@postacert.istruzione.it)

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

richiesta entro 10 giorni dalla pubblicazione degli esiti dell'Amministrazione presso la quale hanno presentato domanda.

zadevajo alternativni način reševanja sporov in ki jih je uvedel 31. čl. zakona št. 183 z dne 04.11.2010. Rok, ki ga določa zgoraj omenjeni 2. odstavek 17. člena D.D.K.P. za predložitev omenjenih pritožb na Upravo, kamor je posameznik vložil začetno prošnjo za premestitev, poteče v 10ih dneh od objave premestitev.

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II

Urad za slovenske šole – II. urad

Il Dirigente reggente

V.d. predstojnika Urađa za slovenske šole

Peter Černic

Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005

Elektronsko podpisan dokument v skladu z zakonodajnim odlokom št. 82/2005

Resp. del procedimento – postopek vodi: dr. Peter Černic

Resp. dell'istruttoria – pripravila: Sara Pertot;

e-mail: [sara.pertot@istruzione.it](mailto:sara.pertot@istruzione.it).

- 
- Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Trieste - *Področnemu uradu za državno računovodstvo v Trstu*
  - Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Gorizia - *Področnemu uradu za državno računovodstvo v Gorici*
  - Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Udine - *Področnemu uradu za državno računovodstvo v Vidmu*
  - Ai Dirigenti scolastici delle Istituzioni scolastiche con lingua d'ins. slov. della provincia di Trieste / *Ravnateljem šol s slov. učnim jezikom tržaške pokrajine*
  - Ai Dirigenti scolastici delle Istituzioni scolastiche con lingua d'ins. slov. della provincia di Gorizia / *Ravnateljem šol s slov. učnim jezikom goriške pokrajine;*
  - Al Dirigente scolastico dell'I.C. bilingue Petricig di S. Pietro al Natisone / *Ravnateljju dvojezične šole Petričič;*
  - All'Ufficio dell'Ambito territoriale di Trieste / *Pokrajinskemu šolskemu uradu v Trstu*
  - All'Ufficio dell'Ambito territoriale di Gorizia / *Pokrajinskemu šolskemu uradu v Gorici*
  - All'Ufficio dell'Ambito territoriale di Udine / *Pokrajinskemu šolskemu uradu v Vidmu*
  - Alle OO.SS. della provincia - *Pokrajinskim sindikalnim organizacijam*
  - Al sito web - *Na spletno stran*
  - Atti - *Ad acta*